

学日语高手

日语 精彩阅读 328篇



编著 于慧 张冲
审校 木下瑞穗[日]



随书赠3小时
听说MP3盘

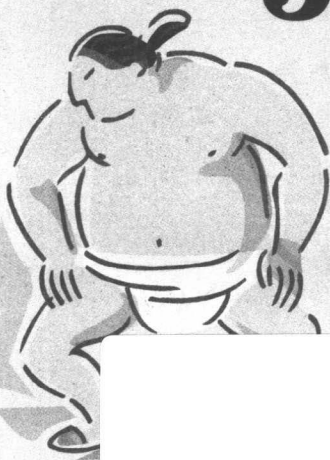
中国宇航出版社

学日语高

H369.4
66D

日语 精彩阅读 328篇

编著 于慧 张冲
审校 木下瑞穗[日]



RAX11/11

中国宇航出版社

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

学日语高手·阅读/于慧,张冲编著. —北京:中国宇航出版社,2005.4

ISBN 7-80144-928-2

I. 学... II. ①于... ②张... III. ①日语—口语
②日语—阅读教学 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 018499 号

策划编辑 高 凌 封面设计 李 尘
责任编辑 高 凌 责任校对 上野哲子

出 版 社 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京智力达印刷有限公司

版 次 2005 年 5 月第 1 版 2005 年 5 月第 1 次印刷

规 格 880 × 1230 开 本 1/48

印 张 8.75 字 数 280 千字

书 号 ISBN 7 - 80144 - 928 - 2

定 价 18.80 元

本书如有印装质量问题,可与发行部调换

前 言

随着中日交流的进一步深化,希望了解日本人和日本社会,从而学习日语的人也越来越多。众所周知,在学习外语的过程中,除了听说能力外,阅读能力也是相当重要的。因为它直接关系到您是否能在短时间内获取需要的文字信息,是培养您与日本人交流能力的重要一环。

编者精心选取了 328 篇短小精悍的短文,内容丰富,涉及社会、文化、文学、语言、地理等诸多领域;题材广泛,包括散文、小说、介绍文、新闻报道、评论、民间故事、应用文等众多种类。编者旨在通过这些生动活泼的短文,使读者在提高阅读能力的同时,还能了解日本的风土人情和社会文化。此外,还包括部分中国新闻及电影简介,以增强趣味性。

本书文章全部采用日汉对照的形式,并且按内容分为 10 余个板块,方便读者检索和选择使用。

感谢编者的日本朋友木下瑞穗小姐承担了本书的审校工作。感谢日本朋友小岛秀树先生和上野哲子小姐承担了朗读工作。同时在本书的编写过程中,得到了张玉、刘君、张京普、李清华、蔡虹、

于美、李彬、庞慧的大力协助，在此一并表示深切的谢意。

衷心希望读者朋友通过本书能够有所收获，并祝愿您的日语学习道路一帆风顺！

由于时间仓促，难免有纰漏不足之处，恳请您不吝赐教！

编者

2005 年 1 月

于北京公寓

目 录

日本社会 50 篇

1. 黄金周 ゴールデンウィーク 1
2. 风筝 たこ 2
3. 虽然想睡……睡不着的年轻人
 ねむ 眠りたいのに……ねむ わかもの 眠れぬ 若者 3
4. 在东京的生活费 とうきよう せいかつひ 東京 での生活費 4
5. 涩谷 しぶや 渋谷 5
6. 浅草 あさくさ 浅草 6
7. 严峻的满员电车 きび まんいんでんしゃ 厳しい 満員電車 7
8. 按摩 マッサージ 8
9. 梅雨时节的新娘 つゆ はなよめ 梅雨の花嫁 9
10. 农村媳妇不足 のうそん よめぶそく 農村の嫁不足 10
11. 国际婚姻在日本也呈上升趋势
 にほん こくさいけっこん ぞうかけいこう 日本でも 国際結婚 が増加傾向に 11
12. 年轻人中间流行的居室合租
 わかもの あいだ ひろ 若者の間に広がるルームシェア 12
13. 松下微波广告 まつしたでんきさんぎょう 松下電器産業 13
14. 微不足道的东西 つまらないもの 15
15. 秋高气爽 あきば 秋晴れ 16
16. 泰坦尼克号现象 タイタニック 号現象 ぎょうげんしょう 17
17. 交通违章现象严峻 こうつういはん 交通違反はつらいよ 18

18. 現金购物卡	デビットカード	19
19. 古老而新颖的木质住宅		
ふる	あたら	もくぞうじゅうたく
古くて	新しい	木造住宅
		20
20. 变得脆弱了的孩子们	弱くなった子供	21
	よわ	こども
21. 富士山	富士山	22
	ふじさん	
22. 资格证书——生活的资本		
しかく		
資格で	ステップアップ	23
23. 新年游戏之一:打羽毛球		
しょうがつ	あそ	はね
お正月の遊び	その1羽根つき	24
24. 新年游戏之二:日本纸牌		
しょうがつ	あそ	
お正月の遊び	その2カルタ	25
25. 新年游戏之三:拼丑女游戏		
しょうがつ	あそ	ふくわら
お正月の遊び	その3福笑い	26
26. 欢迎来到绳文时代	縄文時代	へようこそ
	じょうもんじだい	27
27. 回转寿司	回転寿司	28
	かいてんずし	
28. 松本清	マツモトキヨシ	29
29. 樱花	桜	30
	さくら	
30. 樱花前锋	桜前線	31
	さくらぜんせん	
31. 日本报纸	日本の新聞	32
	にほん	しんぶん
32. 厂家直销点受欢迎	アウトレット店	人気
	てんにんき	33
33. 腊月的风景线	師走の風物詩	34
	しわす	ふうぶつし
34. 晚会	パーティー	35
35. 电影节	映画祭り	36
	えいがまつ	
36. 便利店	コンビニ	37
37. 失乐园	失楽園	38
	しつらくえん	



38. 打工	アルバイト	39
39. 禁烟	禁煙 きんえん	40
40. 流行性感冒	インフルエンザ	41
41. 人与美容	人と美容 ひと びよう	42
42. 跨文化交流	異文化交流 いぶんかこうりゅう	43
43. 恋爱就会变漂亮吗?		
	恋するとキレイになる? こい	44
44. 压力与女性	ストレスと女性 じょせい	45
45. 暑中问候	暑中見舞い しょちゅうみまい	46
46. 中元节	お中元 ちゅうげん	47
47. 日本料理	日本料理 にほんりょうり	48
48. 序列社会	高齢社会 こうれいしゃかい	49
49. 序列社会	序列社会 じょれつしゃかい	50
50. 金融	金融 きんゆう	51

日本文化 30 篇

1. 生活习惯比信仰占更大比重		
	信仰 しんこう というより 生活习惯 せいかつしゅうかん に比重 ひじゅう	53
2. 神道	神道 しんとう	54
3. 神社和牌坊	神社 じんじゃ と鳥居 とりい	55
4. 佛教	仏教 ぶつぎょう	56
5. 禅	禅 ぜん	57
6. 基督教	キリスト教 きょう	58
7. 东大寺及大佛	東大寺 とうだいじ と大仏 だいぶつ	59

8. 桂离宫和修学院离宫

桂離宮 と 修学院離宮	かつらりきゅう しゅうがくいんりきゅう	60
9. 枯山水	かれさんすい	61
10. 能 能	のう	62
11. 狂言	きょうげん	63
12. 薪能	たきぎのう	64
13. 歌舞伎	かぶき	65
14. 邦乐	ほうがく	66
15. 日本舞蹈	にほん ぶよう	67
16. 落语(单口相声)	らくご	68
17. 和服	きもの	69
18. 茶道	ちやどう	70
19. 插花	い ばな	71
20. 书法	しょどう	72
21. 陶瓷	や もの	73
22. 相扑	すもう	74
23. 柔道	じゅうどう	75
24. 棒球	やきゅう	76
25. 剑道	けんどう	77
26. 美术	びじゅつ	78
27. 电影	えいが	79
28. 儿童文化	こどもぶんか	80
29. 漫画文化	まんがぶんか	81

30. 音乐	おんがく 音楽	82
--------	------------	----

文化名人 5 篇

1. 小泽征尔	おざわせいじ 小澤征爾	83
2. 中田英寿	なかだひでとし 中田英寿	84
3. 木村拓哉	きむらたくや 木村拓哉	85
4. 小室哲哉	こむろてつや 小室哲也	86
5. 黒泽明	くろさわあきら 黒澤明	87

祭 日 10 篇

1. 新年	しょうがつ お正月	89
2. 小正月	こしょうがつ 小正月	90
3. 节分	せつぶん 節分	91
4. 春分、秋分	しゅんぶん しゅうぶん 春分・秋分	92
5. 女儿节(偶人节)	ひなまつ 雛祭り	93
6. 男孩节、端午节	こども ひ たんご せっき 子供の日・端午の節句	94
7. 七夕	たなばた 七夕	95
8. 盂兰盆节	うらぼん 盂蘭盆	96
9. 七五三	しちごさん 七五三	97
10. 除夕	おおみそか 大晦日	98

漫话谚语 10 篇

1. 白搭	ぬかに釘 くぎ	99
2. 天壤之别	つき すっぽん 月と 亀	100

3. 三个臭皮匠顶个诸葛亮

- さんになよ もんじゅ ちえ
三人寄れば文殊の知恵 101
4. 有兴趣才学得好 好きこそ物の上手なれ 102
5. 白白糟蹋好东西 たから もち 宝の持ちぐされ 103
6. 棒打出头鸟 出るくいは打たれる 104
7. 对牛弹琴 ねこ こばん 猫に小判 105
8. 有其父必有其子 かえる こ かえる 蛙の子は蛙 106
9. 有备无患 そな 備えあればうれいなし 107
10. 无中生有 ね は 根も葉もない 108

地 理 47 篇

1. 北海道 ほっかいどう 北海道 109
2. 青森县 あおもりけん 青森県 110
3. 秋田县 あきたけん 秋田県 111
4. 岩手县 いわてけん 岩手県 112
5. 福岛县 ふくしまけん 福島県 113
6. 宫城县 みやぎけん 宮城県 114
7. 山形县 やまがたけん 山形県 115
8. 東京都 どうきょうと 東京都 116
9. 栃木县 とちぎけん 栃木県 117
10. 千叶县 ちばけん 千葉県 118
11. 山梨县 やまなしけん 山梨県 119
12. 神奈川県 かながわけん 神奈川県 120

13. 茨城县	いばらきけん 茨城県	121
14. 群馬县	ぐんまけん 群馬県	122
15. 埼玉县	さいだまけん 埼玉県	123
16. 新潟县	にいがたけん 新潟県	124
17. 长野县	ながのけん 長野県	125
18. 富士县	ふじけん 富士県	126
19. 石川县	いしかわけん 石川県	127
20. 福井县	ふくいけん 福井県	128
21. 爱知县	あいちけん 愛知県	129
22. 岐阜县	ぎふけん 岐阜県	130
23. 静冈县	しずおかけん 静岡県	131
24. 三重县	みえけん 三重県	132
25. 大阪府	おおさかふ 大阪府	133
26. 奈良县	ならけん 奈良県	134
27. 兵库县	ひょうごけん 兵庫県	136
28. 和歌山县	わかやまけん 和歌山県	137
29. 京都府	きょうとふ 京都府	138
30. 滋贺县	しがけん 滋賀県	139
31. 鸟取县	とっとりけん 鳥取県	140
32. 岛根县	しまねけん 島根県	141
33. 冈山县	おかやまけん 岡山県	142
34. 山口县	やまぐちけん 山口県	143

35. 広島県	ひろしまけん 広島県	144
36. 徳島県	とくしまけん 徳島県	145
37. 高知県	こうちけん 高知県	146
38. 愛媛県	えひめけん 愛媛県	147
39. 香川県	かがわけん 香川県	148
40. 福岡県	ふくおかけん 福岡県	149
41. 佐賀県	さがけん 佐賀県	150
42. 熊本県	くまもとけん 熊本県	151
43. 鹿児島県	かごしまけん 鹿児島県	152
44. 大分県	おおいたけん 大分県	153
45. 長崎県	ながさきけん 長崎県	154
46. 宮崎県	みやざきけん 宮崎県	155
47. 沖縄県	おきなわけん 沖縄県	156

日本文学 30 篇

1. 万叶集	まんようしゅう 万葉集	157
2. 竹取物語	たけとりものがたり 竹取物語	158
3. 古今和歌集	こきんわかしゅう 古今和歌集	159
4. 百人一首	ひやくにんいつしゅ 百人一首	160
5. 枕草子	まくらのそうし 枕草子	161
6. 源氏物語	げんじものがたり 源氏物語	162
7. 平家物語	へいけものがたり 平家物語	163
8. 井原西鶴	いはらさいかく 井原西鶴	164

9. 松尾芭蕉	まつおばしょう 松尾芭蕉	165
10. 与谢芜村	よさぶそん 与謝蕪村	166
11. 俳句	はいく 俳句	167
12. 小林一茶	こばやしいつさ 小林一茶	168
13. 森鷗外	もりおうがい 森鷗外	169
14. 舞姫	まいひめ 舞姫	170
15. 夏目漱石与《哥儿》	なつめそうせき 夏目漱石と「坊ちゃん」……	171
16. 樋口一叶	ひぐちいちよう 樋口一葉	172
17. 岛崎藤村	しまざきとうそん 島崎藤村	173
18. 志贺直哉	しがなおや 志賀直哉	174
19. 有岛武郎	ありしまたけお 有島武郎	175
20. 谷崎润一郎	たにざきじゅんいちろう 谷崎潤一郎	176
21. 谷崎润一郎与《春琴抄》	たにざきじゅんいちろう 谷崎潤一郎と「春琴抄」	177
22. 芥川龙之介	あくたがわりゆうのすけ 芥川龍之介	178
23. 川端康城与《雪国》	かわばたやすなり 川端康成と「雪国」……	179
24. 井伏鱒二	いぶせますじ 井伏鱒二	180
25. 太宰治	だざいおさむ 太宰治	181
26. 三岛由纪夫	みしまゆきお 三島由紀夫	182
27. 大江健三郎	おおえけんちぶろう 大江健三郎	183
28. 村上春树	むらかみはるき 村上春樹	184
29. 吉本芭娜娜	よしもと 吉本バナナ	185
30. 渡边淳一	わたなべじゅんいち 渡辺淳一	186

民间故事 4 篇

1. 狐狸与山羊 きつね やぎ 狐 と山羊 187
2. 狐狸与乌鸦 きつね 狐 とカラス 190
3. 竹取物语(节选) たけとりものがたり 竹取物語 により 192
4. 仙鹤报恩(节选) つる おんがえ 鶴の 恩返しにより 194

文学作品赏析 11 篇

1. 《求美之心》(节选) 小林秀雄
び もと こころ 『美を求める 心』により こばやしひでお 小林秀雄 197
2. 《挪威的森林》(节选) 村上春树
もり 『ノルウェイの森』により むらかみはるき 村上春樹 199
3. 《雪国》(节选) 川端康成
ゆきぐに 『雪国』により かわばたやすなり 川端康成 213
4. 《罗生门》(节选) 芥川龙之介
らしょうもん 『羅生門』により あくたかわりゆうのすけ 芥川龍之介 225
5. 《伊豆舞女》(节选) 川端康成
いず おど こ 『伊豆の踊り子』により かわばたやすなり 川端康成 229
6. 《厨房》(节选) 吉本芭娜娜
よしもと 『キッチン』により 吉本 バナナ 233
7. 《舞姬》(节选) 森鸥外
まいひめ 『舞姫』により もりおうがい 森鷗外 235
8. 鲁迅 增田涉 译 《纪念刘和珍君》(节选) 237
9. 鲁迅 竹内好 译 《藤野先生》(节选) 238
10. 鲁迅 竹内好 译 《故乡》(节选) 239
11. 鲁迅 竹内好 译 《一件小事》(节选) 240

天声人语(节选)50 篇

1. 2004 年 11 月 17 日	241
2. 2004 年 11 月 15 日	242
3. 2004 年 11 月 13 日	243
4. 2004 年 11 月 12 日	244
5. 2004 年 11 月 11 日	245
6. 2004 年 11 月 10 日	246
7. 2004 年 11 月 7 日	247
8. 2004 年 11 月 6 日	248
9. 2004 年 11 月 2 日	249
10. 2004 年 10 月 31 日	250
11. 2004 年 10 月 28 日	251
12. 2004 年 10 月 25 日	252
13. 2004 年 10 月 24 日	253
14. 2004 年 10 月 22 日	254
15. 2004 年 10 月 20 日	255
16. 2004 年 10 月 18 日	256
17. 2004 年 10 月 17 日	257
18. 2004 年 10 月 16 日	258
19. 2004 年 10 月 14 日	259
20. 2004 年 12 月 13 日	260
21. 2004 年 10 月 11 日	261
22. 2004 年 10 月 7 日	262
23. 2004 年 10 月 6 日	263
24. 2004 年 10 月 5 日	264
25. 2004 年 10 月 4 日	265
26. 2004 年 10 月 1 日	266
27. 2004 年 9 月 30 日	267
28. 2004 年 9 月 24 日	268

29. 2004 年 9 月 19 日	269
30. 2004 年 9 月 17 日	270
31. 2004 年 9 月 13 日	271
32. 2004 年 9 月 5 日	272
33. 2004 年 9 月 4 日	273
34. 2004 年 9 月 2 日	274
35. 2004 年 8 月 31 日	275
36. 2004 年 8 月 31 日	276
37. 2004 年 8 月 30 日	277
38. 2004 年 8 月 28 日	278
39. 2004 年 8 月 28 日	279
40. 2004 年 8 月 27 日	280
41. 2004 年 8 月 25 日	281
42. 2004 年 8 月 22 日	282
43. 2004 年 8 月 18 日	283
44. 2004 年 8 月 15 日	284
45. 2004 年 8 月 13 日	285
46. 2004 年 8 月 5 日	286
47. 2004 年 8 月 3 日	287
48. 2004 年 8 月 2 日	288
49. 2004 年 7 月 31 日	289
50. 2004 年 7 月 28 日	290

中国媒体新闻 30 篇

1. 胡锦涛主席出席澳门回归 5 周年宴会	291
2. 周星驰导演的《功夫》公映	292
3. 国内最高寿的 119 岁老人李彩容 想去北京看奥运	293
4. 有九成留学生考虑回国	294
5. 纪宫公主婚约内定	295